

EUROPA-PARLAMENTET

2004



2009

Budgetudvalget

5.10.2006

PE 378.843v01-00

ÆNDRINGSFORSLAG 1-33

Udkast til betænkning

(PE 378.811v02-00)

Louis Grech

Forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007 - Øvrige sektioner

Forslag til beslutning (C6-0300/2006 – 2006/2018B(BUD))

Ændringsforslag af Ingeborg Gräßle

Ændringsforslag 1

Punkt 1

1. er enig med Rådet i, at budgetdisciplin og øget produktivitet bør være grundlæggende principper for samtlige institutioner; *er af den opfattelse, at eventuelle personalenedskæringer bør foretages proportionelt i samtlige institutioner, herunder også de decentraliserede organer; mener dog, at der er det største umiddelbare behov for handling i Kommissionen, da de nødvendige omstruktureringsforanstaltninger hidtil ikke er blevet taget tilstrækkelig alvorligt i denne institution og det er den, der råder over den største kapacitet (16 827 ansatte pr. 1. august 2006);*

Or. de

Ændringsforslag af Ville Itälä

Ændringsforslag 2

Punkt 7

7. glæder sig over, at institutionerne har vedtaget den nye kontoplan, som gør

AM\633680DA.doc

PE 378.843v01-00

budgetdokumenterne lettere at forstå og mere gennemsigtige for borgerne, *men mener, at den kunne blive endnu bedre*;

Or. en

Ændringsforslag af Ville Itälä

Ændringsforslag 3
Punkt 15

15. anbefaler *samarbejdsformer* mellem institutionerne, *som automatisk* vil skabe synergi og bidrage til besparelser og større effektivitet, men også vil hjælpe borgerne til bedre forståelse af EU's rolle i deres hverdag;

Or. en

Ændringsforslag af Louis Grech

Ændringsforslag 4
Punkt 17

17. opfordrer *Præsidiet* til at tage det frivillige løft på 20 % af udgiftsområde 5 op til fornyet overvejelse i de kommende år under hensyntagen til udviklingen og Parlamentets deraf følgende behov i 2009 og derefter;

Or. en

Ændringsforslag af Ville Itälä

Ændringsforslag 5
Punkt 21

21. har fortsat den politik, at Parlamentet bør fortsætte sine bestræbelser på at udvikle en effektiv og brugervenlig informationsstrategi med forbedring af forholdet mellem institutionen og de europæiske borgere som vigtigste mål; *er af den opfattelse, at dette mål kun kan nås, hvis man skaber et sammenhængende koncept for information af og kommunikation med borgerne; anmoder administrationen om at forelægge en rapport om dette spørgsmål inden udgangen af marts 2007 og analysere merværdien af de enkelte informationsværktøjer, der er til rådighed for medlemmerne og Parlamentet*;

Or. en

Ændringsforslag af Ville Itälä

Ændringsforslag 6
Punkt 21 a (nyt)

21a. vedtager at ændre kontoplanen og oprette to nye budgetposter til henholdsvis Besøgscentret og web-tv for at øge den økonomiske gennemsigtighed og kontrol;

Or. en

Ændringsforslag af Louis Grech

Ændringsforslag 7
Punkt 22

22. noterer sig Præsidiets forslag om at frigøre 6 700 000 EUR, som er øremærket til web-tv, fra reserven til informations- og kommunikationspolitikken; har vedtaget at lade de 6 700 000 EUR, som Præsidiets har afsat til web-tv **under kapitel 104 "Reserve til informations- og kommunikationspolitikken"**, blive stående i reserven sammen med de 5 stillinger, der er knyttet til projektet, indtil prototypen præsenteres for budgetmyndigheden til endelig afgørelse;

Or. en

Ændringsforslag af Ville Itälä

Ændringsforslag 8
Punkt 22

22. noterer sig Præsidiets forslag om at frigøre 6 700 000 EUR, som er øremærket til web-tv, fra reserven til informations- og kommunikationspolitikken; har vedtaget at lade de 6 700 000 EUR, som Præsidiets har afsat til web-tv, blive stående i reserven sammen med de 5 stillinger, der er knyttet til projektet, indtil prototypen, **projektets indhold og de dermed forbundne omkostninger, herunder oplysninger om form og omfang af de politiske gruppers deltagelse i fastlæggelsen af programmernes indhold**, præsenteres for budgetmyndigheden til endelig afgørelse;

Or. en

Ændringsforslag af Ville Itälä

Ændringsforslag 9
Punkt 24

24. gentager anmodningen i punkt 37 i beslutningen af 1. juni 2006 om, at der gøres en øjeblikkelig indsats for at finde en løsning på det ømtålelige problem med underudnyttelsen på 5 000 000 EUR under besøgsprogrammet; glæder sig over, at Præsidiets har besluttet at vedtage kvæstorenes forslag til ændring af reglerne for besøgsgrupper for at forhøje det beløb, der er til rådighed til dækning af omkostningerne, og forhøje antallet af besøgende pr. medlem til 100; glæder sig desuden over den tidlige overdragelse af D4-Bygningen, der huser Besøgscentret; anmoder generalsekretæren om at informere budgetmyndigheden om virkningen af de nye regler og ordningens effektivitet *inden udgangen af marts 2007*;

Or. en

Ændringsforslag af Ville Itälä

Ændringsforslag 10
Punkt 24 a (nyt)

- 24a. understreger, at besøgsgrupper bør modtages under de bedst mulige forhold; anmoder derfor administrationen om inden udgangen af marts 2007 at forelægge en rapport om de faciliteter, der stilles til rådighed for besøgsgrupper, adgangen til det nye besøgscenter, besøget i mødesalen og muligheden for at benytte mødelokaler samt forslag om at afsætte plads til de politiske grupper; anmoder om, at denne rapport også kommer til at indeholde en detaljeret vurdering af, hvor meget personale det vil kræve at drive det nye besøgscenter;*

Or. en

Ændringsforslag af Louis Grech

Ændringsforslag 11
Punkt 26

26. har besluttet at tilslutte sig nedenstående forslag fra Præsidiets vedrørende forskellige bevillinger:
- afsættelse af et ekstra beløb på 2 700 000 EUR til besøgsprogrammet
 - afsættelse af 6 800 000 EUR til indretning af Besøgscentret, *herunder 2 600 000 EUR overført fra kapitel 104 "Reserve til informations- og kommunikationspolitikken" og 4 200 000 EUR overført fra kapitel 101 "Reserve til uforudsete udgifter"*

- **opretholdelse** af et beløb på **15 700 000 EUR til audiovisuelt udstyr til D5-Bygningen** i kapitel 104 "Reserve til informations- og kommunikationspolitikken"*(tekst udgår)*;

Or. en

Ændringsforslag af Louis Grech

Ændringsforslag 12

Punkt 26 a (nyt)

26a. har besluttet at støtte Præsidiets afgørelse vedrørende initiativet til et fast borgerforum "Citizens Agora" i en prøveperiode; anmoder Præsidiet om at blive underrettet om de anslåede udgifter til og indholdet af dette initiativ, før projektet gennemføres;

Or. en

Ændringsforslag af Louis Grech

Ændringsforslag 13

Punkt 27

27. bekræfter beslutningen om at afsætte 48 000 000 EUR til udvidelsesrelaterede udgifter (Rumænien og Bulgarien) til finansiering af:

1. udgifter i relation til nye medlemmer (35 rumænere og 18 bulgarere)
2. **(tekst udgår)** personale (226 faste stillinger og 22 midlertidige stillinger til de politiske grupper)
3. tolke og konferenceteknikere
4. udstyr og møbler
5. driftsudgifter
6. information og finansiering af politiske grupper og partier i henhold til de gældende bestemmelser;

Or. en

Ændringsforslag af Ville Itälä

Ændringsforslag 14
Punkt 27

27. bekræfter beslutningen om at afsætte 48 000 000 EUR til udvidelsesrelaterede udgifter (Rumænien og Bulgarien) til finansiering af:

1. udgifter i relation til nye medlemmer (35 rumænere og 18 bulgarere)
2. mere personale (*de resterende 113 af de 226* faste stillinger og 22 midlertidige stillinger til de politiske grupper)
3. tolke og konferenceteknikere
4. udstyr og møbler
5. driftsudgifter
6. information og finansiering af politiske grupper og partier i henhold til de gældende bestemmelser;

Or. en

Ændringsforslag af Louis Grech

Ændringsforslag 15
Punkt 30, indledning

30. bemærker, at niveauet for anmodninger om nye stillinger før omrokeringsindsatsen ifølge Præsidiets ændringsskrivelse beløb sig til **3 062 347 EUR**, hvilket svarer til 106 stillinger; mener efter at have set nærmere på begrundelserne for disse stillinger, at det samlede beløb ligger et godt stykke over Parlamentets reelle behov i 2007, og har derfor godkendt følgende nye stillinger:

Or. en

Ændringsforslag af Ralf Walter

Ændringsforslag 16
Punkt 38a (nyt)

38a. støtter bestræbelserne på at lade unge mennesker få en erhvervsuddannelse; opfordrer derfor administrationen til så vidt muligt fortrinsvis at tildele kontrakter til firmaer, som stiller lærepladser til rådighed, og opfordrer generalsekretæren til at forelægge en årlig rapport herom;

Ændringsforslag af Louis Grech

Ændringsforslag 17

Punkt 40

40. bemærker, at Præsidiets i ændringskrivelsen af 7. september 2006 foreslog, at der opføres yderligere 19 000 000 EUR i reserven til bygninger ud over de 50 000 000 EUR, der anmodes om i Parlamentets overslag; er efter at have evalueret investeringsplanen for 2007 af den opfattelse, at 19 000 000 EUR ikke på nuværende tidspunkt er et realistisk behov; har besluttet at lade de 50 000 000 EUR blive stående i **Kapitel 105 "Formålsbestemt** reserve i forbindelse med institutionens investeringer i fast ejendom";

Or. en

Ændringsforslag af Ingeborg Gräßle

Ændringsforslag 18

Punkt 41a (nyt)

- 41a. kræver, at Generalsekretariatet tager klar, tydelig og umisforståelig stilling til, hvem der er ansvarlig for, at der blev betalt 30-60 millioner EUR for meget i leje til byen Strasbourg, og på den baggrund drage konklusioner med hensyn til erstatningsansvar;**

Or. de

Ændringsforslag af Ingeborg Gräßle

Ændringsforslag 19

Punkt 41 b (nyt)

- 41b. beklager medlemmernes vanskelige arbejdsforhold i bygningerne i Strasbourg og opfordrer Generalsekretariatet til at udarbejde en rapport om, hvordan der kan stilles flere kontorer til rådighed for medlemmerne ved, at kun de ansatte fra Luxembourg og Bruxelles, hvis tilstedeværelse er absolut påkrævet, tager til Strasbourg under mødeperioderne; konstaterer, at den sidste undersøgelse i den forbindelse ligger nogle år tilbage; gør opmærksom på, at rapporten fra denne undersøgelse indeholder konkrete tal for, hvor mange kontorer, der kan frigøres ved denne ændring af den almindelige tjenesterejsepraksis til gavn for medlemmerne;**

Ændringsforslag af Ville Itälä

Ændringsforslag 20

Punkt 42

42. bemærker, at de bevillinger, der er blevet tildelt den nyoprettede post til informationskontorer (artikel 325) på 2006-budgettet, ikke er blevet udnyttet, **og opfordrer administrationen til at redegøre for årsagerne hertil inden udgangen af marts 2007;**

Or. en

Ændringsforslag af Ville Itälä

Ændringsforslag 21

Punkt 44

44. gør det helt klart, at det til enhver til ville gå ind for anvendelse - via ændringsbudgetter - af eventuelle uudnyttede bevillinger inden for margenen på 20 % under udgiftsområde 5, hvis Parlamentet skulle få behov for yderligere kapital til dækning af uforudsete udgifter, især i forbindelse med køb og erhvervelse af vigtige nye bygninger; **understreger, at administrationen bør udarbejde en mere dynamisk ejendoms politik og fremlægge oplysninger om de finansielle behov som følge af køb af fast ejendom og de dermed forbundne udgifter, således at der kan opføres bevillinger på budgettet svarende til de reelle behov;**

Or. en

Ændringsforslag af Ville Itälä

Ændringsforslag 22

Punkt 44 a (nyt)

- 44a. minder administrationen om anmodningen om, at den udarbejder en beretning om, hvorvidt det ville være hensigtsmæssigt at etablere en europæisk ejendomsmyndighed med ansvar for opførelse og vedligeholdelse af EU-institutionernes og -organernes bygninger (decharge for regnskabsåret 2004: Sektion I - Europa-Parlamentet, P6_TA-PROV(2006)0363, punkt 20), og opfordrer til, at denne beretning forelægges for Budgetudvalget;**

Or. en

Ændringsforslag af Gérard Onesta

Ændringsforslag 23

Punkt 46

46. mener, at Parlamentet **hurtigst muligt** bør tage initiativ til i praksis at håndhæve normerne **i ordningen for miljøstyring og miljørevision** i Parlamentets kontorer og bygninger; **gentager, at Parlamentet allerede har opfordret til, at der føres en politik til begrænsning af energiomkostningerne, f.eks. ved at tillade tvangfri påklædning og på den måde reducere udgifterne til air-condition om sommeren;**

Or. en

Ændringsforslag af Ville Itälä

Ændringsforslag 24

Punkt 47

47. glæder sig over den indsats, de belgiske myndigheder har gjort med hensyn til sikkerheden rundt om Parlamentet; er af den opfattelse, at udgifterne til sikkerhed i Parlamentet er ved at blive for store, og har besluttet at opføre 10 % af bevillingerne i kapitel 100 "Formålsbestemt reserve"; er parat til at frigøre bevillingerne, når det får forelagt en rapport med en vurdering af effektiviteten og kvaliteten af den service, der ydes, set i forhold til udgifterne og de dermed forbundne risici på de tre arbejdssteder **og i Europahusene;**

Or. en

Ændringsforslag af Jens-Peter Bonde

Ændringsforslag 25

Punkt 55 a (nyt)

- 55a. pålægger sin formand ikke at udbetale rejsegodtgørelser, der overstiger de faktiske udgifter eller de laveste offentliggjorte billetpriser;**

Or. en

Ændringsforslag af Louis Grech

Ændringsforslag 26
Punkt 58 a (nyt)

Diverse

58a. noterer sig Præsidiets planer om at etablere et euro-latinamerikansk parlament (EUROLAT); vil overveje dette spørgsmål, når alle nødvendige oplysninger, også om de økonomiske konsekvenser, foreligger;

Or. en

Ændringsforslag af Jan Mulder

Ændringsforslag 27
Punkt 69

69. er af den opfattelse, at oprettelsen af den fælles administrative tjeneste har gavnet begge udvalg (**tekst udgår**); opfordrer de to udvalg til at forny deres partnerskabsaftale inden årets udgang **og/eller undersøge, om der kan findes mere effektive samarbejdsformer;**

Or. en

Ændringsforslag af Ville Itälä

Ændringsforslag 28
Punkt 69

69. er af den opfattelse, at oprettelsen af den fælles administrative tjeneste har gavnet begge udvalg (**tekst udgår**); opfordrer de to udvalg til at forny deres partnerskabsaftale inden årets udgang **og/eller undersøge, om der kan findes andre former for interinstitutionelt samarbejde;**

Or. en

Ændringsforslag af Wojciech Roszkowski

Ændringsforslag 29
Punkt 69

69. er af den opfattelse, at oprettelsen af den fælles administrative tjeneste har gavnet begge udvalg (**tekst udgår**); opfordrer de to udvalg til at forny deres partnerskabsaftale inden årets udgang;

Or. en

Ændringsforslag af Jan Mulder

Ændringsforslag 30
Punkt 70 a (nyt)

- 70a. noterer sig, at Regionsudvalget har bestilt to uafhængige eksterne evalueringer af de fælles tjenester hos Joan COLOM i NAVAL og Robert REYNDERS, og opfordrer Regionsudvalgets generalsekretær til at sende disse rapporter til Europa-Parlamentets Budgetudvalg;**

Or. en

Ændringsforslag af Ville Itälä

Ændringsforslag 31
Punkt 76

76. er enig med Rådet, hvad angår anmodningen om opnormeringer i tilknytning til den nye tjenestemandsvedtægt, og også, hvad angår anmodningen om opnormering af en kontorchefstilling **i Regionsudvalget** til direktørstilling til den fælles tjeneste, på betingelse af, at det ikke skaber behov for mere personale, **men sikrer mere ligelig fordeling af forvaltningen af de fælles tjenester mellem EØSU og Regionsudvalget;**

Or. en

Ændringsforslag af Jan Mulder

Ændringsforslag 32
Punkt 76

76. er enig med Rådet, hvad angår anmodningen om opnormeringer i tilknytning til den

nye tjenstemandsvedtægt, og også, hvad angår anmodningen om opnormering af en kontorchefstilling *i Regionsudvalget* til direktørstilling til den fælles tjeneste, på betingelse af, at det ikke skaber behov for mere personale, *men sikrer mere ligelig fordeling af forvaltningen af de fælles tjenester mellem EØSU og Regionsudvalget*,

Or. en

Ændringsforslag af Wojciech Roszkowski

Ændringsforslag 33

Punkt 76

76. er enig med Rådet, hvad angår anmodningen om opnormeringer i tilknytning til den nye tjenstemandsvedtægt, og også, hvad angår anmodningen om opnormering af en kontorchefstilling til direktørstilling til den fælles tjeneste, på betingelse af, at det ikke skaber behov for mere personale (*tekst udgår*);

Or. en